

مُعْجَم المِصْطَلَحَاتِ التِّفْنِيَّةِ الإِخْرَاطِيَّةِ

مُتَعَدِّدَاتِ اللُّغَاتِ

إِعْدَادُ الْمَكْتَبِ الدَّائِمِ

ثم على المصطلح الألماني في حالة انعدام المقابل باللفظ الثلاث المذكورة .

ونظرا إلى أن مشروع المعجم الإخراطي المتعدد اللغات اتخذ المصطلحات الإخراطية الألمانية أساسا لعمله وأن هذه اللغة هي أول لغات المعجم مسادة اصطلاحية في المشروع المهود بتعريبه إلى المكتب الدائم ونظرا إلى انعدام المصطلح الإنجليزي والفرنسي أو الإسباني في كثير من الأحيان ونظرا إلى اختلاف لغات مشروع المعجم في شرح المصطلح الواحد في بعض الأحيان ماننا أرتائنا أن نثبت المصطلح الألماني إزاء المصطلح العربي مع رقبته الترقيبي في مشروع المعجم وأن نردفه على قدر الامكان بمقابل اجنبي في إحدى اللغات الثلاث الأخرى حسب الترتيب التفضيلي التالي: الفرنسي أو الإسباني أو الإنجليزي وبمقابلين في بعض الأحيان أن اقتضى الحال .

وأنه لا يسعنا أمام اختلاف لغات المعجم في تحديد مفهوم بعض المصطلحات إلا أن نبدي شيئا من التحفظ راجعين ممن لهم تفهيم في اللغة الألمانية وفي علم الإخراط أن يتفصلوا بملاحظة ما قد نكون وقعنا فيه من خطأ بسبب الارتباك اللغوي الذي أشرنا إليه ولهم منا جزيل الشكر والتقدير .

وقد ميزنا المصطلح الألماني بحرف (D) والفرنسي بحرف (F) والإنجليزي بحرف (E) والإسباني بـ (Es) وحرصنا على أن نثبت الشرح كلما وجدنا إلى ذلك سبيلا .

أسست الجمعية الإخراطية الدولية في سنة 1960 وخلال جلستها العامة الثالثة المنعقدة بعلمى الجديدة في دجنبر 1968 جرت المناقشة حول إصدار معجم إخراطي متعدد اللغات يشتمل على جميع مصطلحات الإخراطية (أو علم إخراط الخرائط) مع شروحها باللغات الست التالية الإنجليزية والفرنسية والروسية والألمانية والإيطالية والإسبانية ماقتضت بعض الاطوار إضافة لغات أخرى إلى اللغات المذكورة فلم يقبل منها سوى الاقتراح الخاص باللغة العربية فقد تقدم به ممثل المغرب الذي كان يرأس الجلسة التقنية الثانية في هذا الاجتماع والذي انتخب بالأجماع نائبا لرئيس اللجنة التنفيذية لمعهد إلى المغرب بتحرير القسم العربي من هذا المعجم .

وبعث السيد وزير الفلاحة والإصلاح الزراعي إلى السيد المدير العام للمكتب الدائم للتعريب رسالة مرفقة بقائمة لهذه المصطلحات باللغات الفرنسية والإنجليزية والألمانية والإسبانية يلتمس فيها إمداده بمقابلاتها العربية . فنتج من عمل المكتب مشروع الاصطلاح الإخراطي العربي الذي نتقدم فيما يلي بالقسم الأول منه إلى الجمهور العربي مستظلمين آراء أهل اللغة من رجال هذا العلم بكامل الاحترام والشكر .

وينبغي التنبيه إلى أن اعتمادنا في تعريب هذه المصطلحات كان على المصطلحات الفرنسية ثم على المصطلحات الإسبانية في حالة عدم ورود المقابل الفرنسي في القائمة أو غموض شرحه ثم على المصطلح الإنجليزي في حالة انعدام المقابلين الفرنسي والإسباني

TABLE DES MATIERES

فهرس

Introduction

مقدمة

Abréviations

مختصرات

Termes techniques appartenant à la cartographie classifiés logiquement :

مصطلحات تقنية تنمى الى الاخراطية مرتبة ترتيبا منطقيا :

رقم		رقم
1	Cartographie et ses branches	1
2	Carte et série (d'une carte)	2
21	La carte et ses parties	21
22	Série d'une carte et son découpage	22
23	Spécification et normalisation cartographique	23
3	Cartographie mathématique	3
31	Projections	31
32	Réseaux	32
321	Quadrillage	321
322	Canevas d'une carte	322
33	Echelles	33
4	Conception et expressions cartographiques	4
41	Conception	41
42	Eléments graphiques	42
421	Eléments ponctuels et linéaires	421
422	Couleurs	422
423	Caractères et chiffres	423
43	Symbolisation	43
431	Symboles	431
432	Symboles topographiques	432
433	Symboles thématiques	433
44	Systèmes de représentation	44
441	Systèmes généraux	441
442	Représentations topographiques	442
443	Représentations thématiques	443
444	Sujet de carte et éléments constitutifs	444

445	Propriétés de la carte	خواص الخريطة	445
5	Elaboration des cartes	الاخرائط	5
51	Opérations préliminaires (compilation, préparation, généralisation)	المعاملات التمهيدية (جميع الوثائق، التحضير، التعميم)	51
52	Documents d'élaboration	وثائق الاخرائط	52
53	Traitement automatique	المعالجة الآلية	53
54	Correction d'un document mi-fini	تصحيح وثيقة نصف تامة	54
55	Tenue à jour	التبويب	55
6	Cartographie pratique	الاخرائطية العملية	6
61	Matériaux et instruments de dessin	متاد وأدوات الرسم	61
611	Papiers	الاوراق	611
612	Plastiques	اللدائن	612
613	Matériaux à dessin	متاد الرسم	613
614	Instruments à dessin	أدوات الرسم	614
62	Procédés de rédaction	طرائق التحرير	62
621	Dessin	الرسم	621
622	Gravure et tracé	الصورة والمخطط	622
623	Autres procédés	طرائق أخرى	623
62	Reproduction photographique	التصوير الفوتوغرافي	63
631	Matériel	المتاد	631
632	Procédés	الطرائق	632
633	Appareils	الألات	633
64	Copie photomécanique	النسخ الفوتوميكني	64
641	Matériel	المتاد	641
642	Procédés	الطرائق	642
643	Appareils	الألات	643
65	Composition	التأليف	65
651	Matériel	المتاد	651
652	Procédés	الطرائق	652
653	Appareils	الألات	653
66	Automation de la rédaction	استئالة التحرير	66
67	Documents mi-finis	وثائق نصف تامة	67
671	Documents mi-finis de l'élaboration des cartes	وثائق نصف تامة تتصل بالاخرائط	671

672 Documents mi-finis du dessin	وثائق نصف تامة للرسم	672
673 Documents mi-finis de la reproduction photographique	وثائق نصف تامة للتصوير الفوتوغرافي	673
674 Documents mi-finis de la copie photo-mécanique	وثائق نصف تامة للنسخ الفوتوكلي	674
68 Héliographie	المشاسية (الهليغرافية)	68
681 Matériel	العتاد	681
682 Procédés	الطرائق	682
683 Appareils	الآلات	683
7 Reproduction et impression	التصوير والطبع	7
71 Matériel à l'impression	عتاد الطباعة	71
711 Supports imprimants	اللوازم الطابعة	711
712 Supports d'impression (papier, plastique, etc...)	لوازم الطبع (الورق ، اللدین ، الخ ...)	712
713 Propriétés physiques et chimiques des supports d'impression	الخواص الطبيعية والكيميائية للوازم الطبع	713
714 Encre d'imprimerie	مداد الطباعة	714
72 Supports imprimants	الادوات الطابعة	72
73 Impression	الطبع	73
731 Les procédés de l'impression	طرائق الطبع	731
732 Impression des cartes	طبع الخرائط	732
733 Appareils	الاجهزة	733
74 Conditionnement	التكييف	74
741 Coupage et pliage	القص والطى	741
742 Brochage et reliure	التسبير والتجليد	742
743 Protection des cartes	صيانة الخرائط	743
8 Documents	الوثائق	8
81 Sortes des cartes et des plans	انواع الخرائط والتصاميم	81
811 Sortes des cartes et des plans selon leur forme	انواع الخرائط والتصميمات باعتبار شكلها	811
812 Sortes des cartes et des plans selon leur projection et canevas	انواع الخرائط والتصميمات باعتبار استقامتها ومجملها	812
813 Sortes des cartes et des plans selon leur échelle	انواع الخرائط والتصميمات باعتبار سلمها	813
814 Sortes des cartes et des plans selon la région présentée	انواع الخرائط والتصميمات باعتبار الاقليم المستخرط	814

815	Sortes des cartes et des plans selon la date de la reproduction	أنواع الخرائط والتصنيفات باعتبار تاريخ إنجازها	815
816	Sortes des cartes et des plans selon la préparation et l'authenticité	أنواع الخرائط والتصنيفات باعتبار تحضيرها وصحتها	816
817	Sortes des cartes et des plans selon la forme de la reproduction	أنواع الخرائط والتصنيفات باعتبار شكل إنجازها	817
818	Sortes des cartes et des plans selon la forme publiée	أنواع الخرائط والتصنيفات باعتبار الشكل المنشورة به	818
819	Sortes des cartes et des plans selon leur utilisation	أنواع الخرائط والتصنيفات باعتبار استعمالها	819
82	Espèces des cartes	أصناف الخرائط	82
821	Cartes topographiques	الخرائط الطبوغرافية	821
822	Cartes spécialisées	الخرائط المختصة	822
823	Cartes thématiques	الخرائط الموضوعية	823
824	Atlas	الأطالس	824
83	Modes d'expression particulières	تعبير خاصة	83
831	Figurations planes	مرسومات مستوية	831
832	Figurations en relief	مرسومات مخرسة	832
833	Globes	الأكبر	833
834	Figurations graphiques diverses	مرسومات اخطاطية متنوعة	834
9	Traitement	المعالجة	9
91	Diffusion	النشر	91
911	Emission	الإصدار	911
912	Débit des cartes	توزيع الخرائط	912
913	Droits d'auteur	حقوق المؤلف	913
92	Archivage et collections des cartes	اكتناز وتجميع الخرائط أو حفظ الخرائط وتجميعها	92
921	Magasinage	الخزن	921
922	Archivage	الاكتناز أو الحفظ	922
923	Collectionnage	التجميع	923
924	Bibliographie, classification et documentation	الكتبة (بيبليوغرافية) والتصنيف والإطلاع على المراجع والمستندات	924
93	Emploi des cartes	استعمال الخرائط	93
931	Utilisation qualitative	الاستعمال النوعي	931
932	Utilisation quantitative	الاستعمال الكمي	932
0	Organisations professionnelles	المنظمات المهنية	0

01 Professions cartographiques	المهن الاخراطية	01
02 Formation	التكوين	02
03 Etablissements	المؤسسات	03
04 Organisations nationales et internationales	المنظمات الوطنية والدولية	04

Appendices :

الفيول :

1 Abréviations en cartographie

(1) المختصرات الاخراطية

2 Liste des projections cartographiques dénommées

(2) قائمة الاستقاطات الاخراطية المسماة

Indices alphabétiques des termes principaux et complémentaires :

التيوت الالفبائية للمصطلحات الرئيسية والتكميلية

- néerlandais الثبت النيراندي
- polonais الثبت البولوني
- portugais الثبت البرتغالي
- russe الثبت الروسي
- slovaque الثبت السلواكي
- suédois الثبت السويدي
- tchèque الثبت التشيكي

Index allemand

- anglais الثبت الانجليزي
- arabe الثبت العربي
- espagnol الثبت الاسباني
- français الثبت الفرنسي
- hongrois الثبت الهنغاري
- italien الثبت الايطالي
- japonais الثبت الياباني

Bibliographie : dictionnaires et glossaires de la terminologie cartographique

المراجع : معاجم وقواميس الاصطلاح الاخراطي

Supplément :

Feuille exemplaire d'une carte représentant les désignations des parties de la carte.

ملحق : نظير لخريطة يمين اجزاء الخريطة

1.1	Kartographie (D) Cartographie (F)	الأخرافية	1. 1
1.2	Kartographie theoretische (D) Cartographie théorique (F)	الأخرافية النظرية	1. 2
1.3	Kartographie praktische (D) Cartographie pratique (F)	الأخرافية العملية	1. 3
		مجموع وسائل انجاز وتصوير الخرائط	
1.4	Kartentechnik (D) Techniques cartographiques (F)	التقنيات الأخرافية	1. 4
		مجموع الوسائل والاساليب التي تنجز وتصور بها الوثائق الأخرافية	
1.5	Kartenkunde (D) Cartologie (F)	الخرافية	1. 5
		علم يدرس الخرائط دراسة نظرية وعملية	
1.6	Kartengeschichte (D) Map history (E)	التأصيل الخرائطي	1. 6
		دراسة اصل ونشأة خريطة أو مجموعة من الخرائط	
1.8	Kartographie mathematische (D) Cartographie mathématique (F)	الأخرافية الرياضية	1. 8
1.8 a	Kartensymbolkunde (D) Sémiologie graphique (F)	السميائية الأخرافية أو السميائية الأخطافية	1.8 1
		دراسة العلامات الأخطافية أو الأخرافية وخصائصها وعلاقاتها بالناصر الإعلامية التي تعبر عنها	
1.9	Kartographie topographische (D) Cartographie topographique (F)	الأخرافية الطبغرافية	1. 9
		تقنية موضوعها انجاز واستغلال الملاحظات المتصلة بوضع الناصر المسوسة القارة والدائمة الموجودة على سطح القبة في وقت معين والملاحظات المتصلة بشكل هذه الناصر وبأبعادها وبتحقيق هويتها .	
1.10	Kartographie thematische (D) Cartographie thématique (F)	الأخرافية الموضوعية	1.10
		أخرافية تختص بأعداد وتحرير وطبع الخرائط غير الخاصة بالطبوغرافية	
1.11	Atlaskartographie (D)	أخرافية الأطالس أو الأخرافية الأطالسية	1.11
		قسم من الأخرافية يختص بتحضير واتجاز الأطالس الجغرافية	
1.12	Globuskartographie (D)	الكرغرافية	1.13
		قسم من الأخرافية يختص بتحضير واتجاز الكرات الأرضية .	
1.13	Globenkunde (D) Globographie (F) Globographie (Es)	الكرغرافية	1.13
		قسم من الأخرافية يختص بدراسة كرات الأرض ويتضمن بحث تاريخها ووصفها وتعليم استعمالها	

1.14	Weltramkartographie (D) Cartographie astronomique (F)	الخرائطية الفلكية (أ) خرائطية مطبقة على الفضاء السماوي (الخرائطية السماء) (ب) خرائطية مطبقة على كوكب مثلا خرائطية القمر	1.14
1.15	Kartographie amtliche (D) Cartographie officielle (F)	الخرائطية الرسمية	1.15
1.16	Katasterkartographie (D) Cadastre (F)	التأريخ التمريف بقطع من الأرض العقارية بوصف حدودها أو رسمها رسمًا خرائطيًا	1.16
1.17	Seekartographie (D) Cartographie hydrographique (F)	الخرائطية المائية أو الخرائطية المياه	1.17
1.18	Militärkartographie (D) Cartographie militaire (F)	الخرائطية العسكرية	1.18
1.19	Stadtkartographie (D) Cartographie urbaine (ou municipale)	الخرائطية البلدية أو الخرائطية المعمارية	1.19
1.20	RisBewesen bergmännisches (D) Cartographie minière (F)	الخرائطية المنجمية الخرائطية المناجم والاقاليم المنجمية	1.20
1.21	Privatkartographie (D) Cartographie privée (non officielle) (F)	الخرائطية الخصوصية (غير الرسمية)	1.21
1.22	Verlagskartographie (D) Commercial cartography (E)	الخرائطية التجارية نشر الخرائط غير الرسمية وترويجها وترويجا تجاريا	1.22
1.23	Schulkartographie (D) Cartographie scolaire (F)	الخرائطية المدرسية	1.23
1.24	Kartographie kinematographische (D) Animated mapping (E)	الخرائطية الحركية تخص بانجاز الخرائط المتحركة صورها (مثل خرائط الانلام والتلفزة)	1.24
21.1	Karte (D) Carte (F)	الخريطة رسم اصطلاحي لظواهر ملموسة أو مجردة يمكن حصرها في حيز مكاني بأوضاع نسبية ويكون الرسم عادة مستوى السطح.	21. 1
21.2	Kartenbestandteile (D) Eléments de la carte (F)	عناصر الخريطة (أ) العناصر الشكلية (ب) العناصر الجوهرية	21. 2
21.3	Kartenteil (D) Découpage (F)	التجزئة	21. 3

(أ) تجزئة الخريطة الكبيرة التي لا يمكن إنجازها قطعة واحدة إلى وحدات مجالية صغيرة .

(ب) مجموع الوحدات الناتجة من هذه التجزئة
(ت) تجزئة سطح الأرض كله أو بعضه إلى وحدات مجالية محددة من أجل رسمه رسمًا خرائطيًا .

- 21.4 **Kartenvorderselle (D)** **Le recto d'une carte (F)** **وجه الخريطة (أو التمامة)**
(ou d'une coupure)
- 21.5 **Hauptkarte (D)** **ذات الخريطة**
الخريطة ذاتها مميزة من الأوراق المصاحبة
- 21.6 **Nebendarstellung (D)** **Habillage (F)** **الحاشية**
Información gráfica auxiliar (Es)
مجموع الإرشادات والرسوم التي تحتوي عليها الخريطة خارج مجالها الخرائطي .
- 21.7 **Nebenkarte (D)** **Carton (F)** **قرينة الخريطة**
Mapa auxiliar (Es)
خريطة مكملة لخريطة رئيسية في نفس الورقة وكثيرا ما تكون موضوعة على مقياس مغاير .
- 21.8 **Nebenkarte anschließende (D)** **Mapa auxiliar adyacente (Es)** **القرينة المماسية**
قرينة خريطة تمثل جزءا من مساحة مخروطة خارج وضعه الحقيقي وكثيرا ما يكون على نفس المقياس ويكون عادة داخل إطار الخريطة .
- 21.9 **Kartenausschnitt (D)** **Map extract (E)** **الرقصة**
جزء ما من خريطة أو تمامة يقدم على حدة .
(مثل تمامة غير منتظمة)
- 21.10 **Kartenfeld (D)** **Surface cartographiée (F)** **المساحة المخروطة**
أو
مجال الخريطة
المساحة الجغرافية المرسومة على الخريطة
- 21.11 **Kartenrahmen (D)** **Cadre (F)** **الحائط**
أو
الإطار المجالي
ما يحيط (بالمساحة) المخروطة من خط أو خطوط أو زوايا
(تمييزا له من إطار الخريطة وهو ما توضع فيه الخريطة من دور خشبي ونحوه)
- 21.12 **Kartenrahmenfeld (D)** **Border (E)** **خانة الإطار**
مرفق ما يتكون منه الإطار من خط أو خطوط أو زوايا
- 21.13 **Kartenfeldrandlinie (D)** **Orle (F)** **التطابق**
سطر متصل يحدد القسم المستعمل عادة من المساحة المخروطة

21.14	Randüberzeichnung (D) Crevé (F)	الخاروق	21.14
		جزء من المساحة المخرطة يخرق النطاق ويمدد محليا مجال الخريطة .	
21.15	Kartenanschnitt (D) Carte à bord franc (ou à champ vif) (F)	الخريطة الطليقة	21.15
		خريطة تمتد مجالها الى اطراف تطلعتها	
21.16	(Karten) randteilung (D) Graduation del marco (Es)	تدرج الاطار المجالي	21.16
		تدرج اطار المجال الاخرطي في شكل احداثيات .	
21.17	Minutenleiste (D) Bande de graduation géographique (F)	خط التدرج الجغرافي	21.17
		خط مزدوج خارج مجال الخريطة يساعد على تحقيق تدرج خطوط الطول وخطوط العرض بعناصر مرسومة مختلفة تتناوب بانتظام .	
21.18	Kartenrand (D) Marge (F)	الهامش	21.18
		جزء الخريطة الخارج من الاطار المجالي للمساحة المخرطة	
21.19	Karten (unter) grund (D) Fond de carte (F) Map base (E)	اساس الخريطة	21.19
21.20	Aufdruck thematischer (D) Surcharge ou surimpression thématique (F)	ارهاق موضوعي	21.20
		اعلام موضوعي معمول على خلفية خريطة او على خريطة موجودة من قبل .	
21.21	Kartenbeschriftung (D) Ecritures cartographiques (F)	الكتابات الاخراطية	21.21
		مجموع الحروف والارقام التي تكتب او تدقق دلالة الظواهر المرسومة على الخريطة .	
21.22	Kartentitel (D) Titre de la carte (F)	عنوان الخريطة	21.22
		مجموع الارشادات التي تعرف بالخريطة وقد تشتمل على الموضوع والسلسلة والطرارز ونوع القطع .	
21.23	Kartusche (D) Cartouche (F)	الظرف	21.23
		اطار صغير الابعاد كثيرا ما يكون مزخرفا يحيط بالعنوان وربما بارشادات اخرى يوجد غالبا في الفرائط القديمة .	
21.24	Maßstabsvermerk (D) Indicación de escala (Es)	السلمية	21.24
		بيان سلم الخريطة الذي يثبت موقعها	
21.25	Maßstab graphischer (D) Echelle graphique (F)	السلم الاخطاطي	21.25
		سلم مقاييس الخريطة مرسوما رسما اخطاطيا .	
21.26	Maßstabsleiste (D) Linear Scale (E)	السلم الطولي	21.26

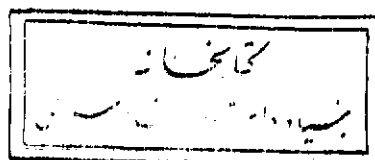
	سلم اخطاطي لقياس الطول	
21.27	Böschungendiagramm (D) Echelle de pente (F) رسم اخطاطي على خريطة يساعد على تحديد الارتفاعات المعبر عنها بنسبة ماثوية اعتبارا للمسافة الفاصلة بين منحنين متتاليين لمستوى سلم ويون معينين .	21.27 سلم الانحدار
21.28	Randangaben (D) Indications marginales (F) مجموع الشروح والرسوم المثبتة على هامش الخريطة أي خارج المساحة المخرطة	21.28 الحاشية
21.29	Grenzschilder (D) Carton administratif (F) Administrative diagram (E) رسمية الحدود أو الرسمية الإدارية رسمية تبين التجوم والحدود الادارية	21.29 رسمية الحدود
21.30	Nadelabweichungsangabe (D) Graphique de déclinaison (F) Gráfico de la desviación magnética (Es) اخطوط يحدد موقع كل من الشمال المغنطيسي ، والشمال الجغرافي ومحور الاحداثيات الرأسية التريبع وهو موقع يشار به عادة الى مركز الخريطة في وقت ما بدون اعتبار التغير اليومي ولا ما قد يحدث من شذوذ مغنطيسي .	21.30 اخطوط الانحراف المغنطيسي
21.31	Mißweisungsangabe (D) Flèche de déclinaison (F) سهم في اخطوط الانحراف يشير الى جهة الشمال المغنطيسي . تنبه : في فرنسا اخطوط الانحراف هو الذي يشير الى التغير السوي للشمال المغنطيسي .	21.31 سهم الانحراف المغنطيسي
21.32	Kartenverweis (D) Carte index (F) خريطة مبسطة اتحت فيها حدود تصامات خريطة أو مجموعة خرائط معدة على سلم مقياسي أعلى .	21.32 الخريطة الدليلة
21.33	Zeichenerklärung (D) Légende (F) شرح وجيز لاصطلاح الملامات والرموز المستعملة في الخريطة يثبت عليها لتيسير تلاوتها ولهمها .	21.33 المفزى
21.34	Farbskala (D) Echelle de couleurs (F) اخطوط يمثل تناسب بقع من الالوان مع تغيرات ظاهرة مرسومة على الخريطة .	21.34 سلم الالوان
21.35	Höhenschichtenfarb (en) skala (D) Echelle des teintes hypsométriques (F) اخطوط يمثل تناسب بقع من الالوان مع المناطق المرتفعة المرسومة .	21.35 سلم الالوان المعلقة
21.36	Schraffenskala (D) Diapason (F) سلم لرسم الترفينات التي تمثل التفرس	21.36 سلم الترفين

21.37	Richtungshinweis (D) Indication de destination (F)	21.37	الإشارة إلى المقصد الإشارة إلى مكان خارج من مجال الخريطة يوجه إليه طريق للمواصلات أو خط للنقل الخ ...
21.38	Kartenvermerke (D) Indications de la carte (F)	21.38	بيانات الخريطة كل البيانات المكتوبة التي تحتوي عليها الخريطة
21.39	Aufnahmevermerk (D) Información de origen (Es)	21.39	التعريف بالخريطة مجموع البيانات المكتوبة المتصلة بمعطيات الخريطة (مثل ظروف التخطيط الطبغرافي وسنة وقوعه الخ ...)
21.40	Aufnahmeskizze (D) Carton des données de base (F) Diagrama de información copográfica (Es)	21.40	رسمية المعطيات الأساسية رسمية تبين أصل المعطيات المستعملة للخريطة
21.41	(Karten) berichtungsvermerk (D) Mention de mise à jour (F)	21.41	بيان التويم
21.42	(Karten) bearbeitungsvermerk (D) Indicación de compilación (Es)	21.42	بيان التأليف بيان اسم المؤلف وسنة إنجاز الخريطة
21.43	Zuverlässigkeitskizze (D) Diagrama de fuentes de información (Es)	21.43	رسمية صحة المعلومات
21.44	Karten (unter) grundvermerk (D) Referencia de mapa base (Es)	21.44	بيان المرجع الإشارة إلى الخريطة التي اتخذت أساسا لإنجاز الخريطة الموضوعية
21.45	(Karten) quellenvermerk (D) Mención de fuentes de información (Es)	21.45	بيان مصدر المعلومات الإشارة إلى المصادر أو المعطيات الأساسية فيما يخص الخرائط الموضوعية
21.46	(Karten) grundlagenverwerk (D)	21.46	بيان القوام الإشارة إلى خلفية الخريطة أو الخرائط الأساسية التي قامت عليها الخريطة الطبغرافية .
21.47	(Karten) redaktionschlussvermerk (D)	21.47	بيان التمام ذكر تاريخ انمام التحرير الاخراطسي
21.48	(Karten) ausgabevermerk (D) Référence d'édition (F)	21.48	بيان الإصدار بيان رقم الطبعة والتاريخ المكتوب على الخريطة
21.49	(Karten) druckvermerk (D) Référence de l'impression et du tirage (F)	21.49	بيان الأمر بالطبع تاريخ ورقم الأمر بالطبع المبين على الخريطة
21.50	(Karten) auflagevermerk (D) Chiffre du tirage (mention du) (F)	21.50	بيان العدد المطبوع

ذكر عدد النسخ المطبوعة من الخريطة في نفس الطبعة

- 21.51 (Karten) beschränkungsvermerk (D) **بيان الحصر** 21.51
Limitación de difusión (Es) الإشارة الى حصر استعمال الخريطة نوفا ما
- 21.52 Kartenimpresum (D) **البيانات القانونية** 21.52
Indicationes reglamentaria (Es) مجموع عبارات الاصدار والطبع التي يفرضها القانون والموضوعة على هامش الخريطة .
- 21.53 (Karten) druckervermerk (D) **بيان المطبعة** 21.53
Printing note (E) المطبعة ومكان الطبع
- 21.54 (Karten) erscheinungsvermerk (D) **بيان التاريخ** 21.54
Mención de la fecha (Es) الإشارة الى تاريخ الطبعة الاصلية والطبعات التي تلتها
- 21.55 (Karten) herausgebervermerk (D) **بيان النشر** 21.55
Mención del editor (Es) الإشارة الى الناشر والى مكان النشر
- 21.56 Issuing authority note (E) **بيان الاصدار الرسمي** 21.56
(لم يثبت اللفظ الألماني للمصطلح في مشروع المعجم)
- 21.57 (Karten) herstellervermerk (D) **بيان المنتج** 21.57
- 21.58 (Karten) verlegervermerk (D) **بيان التوزيع** 21.58
Mención del distribuidor (Es) الإشارة الى الموزع ومكان التوزيع .
- 21.59 (Karten) urber (rechts) schutzvermerk (D) **بيان حقوق التأليف** 21.59
Copyright note (E)
- 21.60 Anlagemarken (D) **علامات الضم** 21.60
Marcas de inserción (Es) عبارة من مجموع علامات القرص والعلامات الجانبية التي بها تم ضم اوراق الخريطة
- 21.61 Greifmarke (D) **علامة القرص** 21.61
Marque de pince (F) علامة تشير الى الجانب الذي يمكن استعماله من الخريطة
- 21.62 Seitenmarke (D) **العلامة الجانبية** 21.62
Marque de repérage latéral (F)
- 22.1 Kartenwerk (D) **المجموعة الاخرائطية** 22. 1
Map series (E) مجموعة خرائط من طراز واحد وسلم متباين واحد تغطي مساحة معينة
- 22.2 Grundkartenwerk (D) **الخريطة الاساسية** 22. 2
Carte (ou plan) de base (F) خريطة او تصميم اساسي يرسم على النحو الاخطوطي الاصطلاحي المستوي السطح بادق واكمل ما يمكن ظواهر محددة بناء على الملاحظة المباشرة لهذه الظواهر في اقليم معين .

- 22.3 Maßstabsreihe (D) السلاسلية 22. 3
Serie de escalas (Es)
مجموعة من الخرائط لبلد واحد وموضوع واحد تم اخراطها على سلال
مختلفة تتفاوت بكيفية متوالية .
- 22.4 Übersichtskartenwerk (D) الخريطة المتسلسلة 22. 4
مجموعة اخرايطية صغيرة السلم تعطي نظرة مابة على مجموع تراب قطر
شاسع .
- 22.5 Kartenwerk amtliches (D) المجموعة الاخراطية الرسمية 22. 5
Serie cartografica oficial (Es)
- 22.6 Blatteinteilung (D) التجزئة 22. 6
Découpage (F)
(1) تجزئة الخريطة الكبيرة التي لا يمكن انجازها قطعة واحدة السى
وحدات مجالية صغيرة .
(2) تجزئة سطح الأرض كله أو بعضه الى وحدات مجالية محدد من
أجل رسمه رسبا خرائطيا .
- 22.7 Blattschnitt (D) التجزئة الجغرافية 22. 7
Découpage géographique (F)
التجزئة حسب خطوط الزوال وخطوط العرض
التجزئة المستطيلة
تجزئة الى وحدات مستطيلة متساوية الابعاد في الاسقاط
(لم يرد هذا المصطلح الا باللغة الفرنسية ولذلك لم يكن له رقم في
مشروع المعجم)
- 22.8 Blattschnittsystem (D) منهاج التجزئة 22. 8
Système de découpage (F)
مجموع الاوصاف التمريرية التي تحدد تجزئة أو مدة تجزئات متفاوتة
بحيث تكون وحدات كل تجزئة منها تجزئات للوحدات السابقة .
- 22.9 Blatteckenwerte (D) احداثيات زوايا الورقة 22. 9
Coordonnées des coins de feuilles (F)
تية احداثيات زوايا الورقة
- 22.9 a (Karten) blattformat (D) قطع الورقة 22. 9
Format d'une feuille (F)
ابعاد الورقة ارتفاعا وعرضا .
- 22.10 (Karten) blatt (D) قصاصة الخريطة 22.10
Coupure régulière (F)
Hoja de mapa (Es)
تصاصة خريطة تتكون من وحدة عادية لتجزئة منطقية
- 22.11 Vollblatt (D) القصاصة التامة 22.11
Full sheet (E)
Hoja completa (Es)
تصاصة خريطة يلامجالها الاخراطي صلحة الورقة بكاملها
- 22.12 Teilblatt (D) القصاصة الناقصة 22.12
Hoja parcial (Es)
Part sheet (E)



(أ) قصاصة خريطة لا يبدأ مجالها الإخراجي الصفحة بكاملها
(ب) قصاصة خريطة تحتوي على مساحة أصغر من مساحة القصاصة العادية

- 22.13 **Halbblatt (D)** **القصاصة المنتصفة** 22.13
Demi-feuille (F)
Media hoja (Es)
قصاصة خريطة تغطي نصف مساحة القصاصة العادية .
- 22.14 **Grenzblatt (D)** **قصاصة الحدود** 22.14
Hoja fronteriza (Es)
قصاصة خريطة تقتصر على رسم منطقة حدود إقليم ولا تحتوي على غيره من المناطق وهي بذلك تختلف عن خريطة الحدود .
- 22.14 α **Nachbarblatt (D)** **قصاصة الجوار** 22.14
أو
قصاصة التضمين
1
- 22.15 **Anschlussblatt (D)** **القصاصة المجاورة** 22.15
Coupure adjacente (F)
Hoja adyacente (Es)
أو
القصاصة المجاورة
قصاصة تعادلي قصاصة أخرى في نفس التجزئة
- 22.16 **Randblatt (D)** **القصاصة الطرفية** 22.16
Hoja marginal (Es)
قصاصة تمثل طرفاً من أطراف المساحة التي تشملها وحدة استاطيسية — إحدى القصاصات الطرفية في تجزئة .
- 22.17 **Seriennummer (D)** **رقم المجموعة** 22.17
Series designation (E)
علامة عددية (رقم) أو اللفائية (حرف) تستعمل لتحديد مجموعة قصاصات خريطة من طراز معين .
- 22.18 **Blattbezeichnung (D)** **رقم القصاصة** 22.18
Numéro de coupure (F)
علامة عددية (رقم) أو اللفائية (حرف) مخصصة لكل قصاصة من مجموعة قصاصات .
— **Numéro de feuille (F)** **رقم الورقة**
علامة عددية أو اللفائية مخصصة لكل ورقة من أوراق قصاصة .
— **Nom de feuille (F)** **اسم الورقة**
اسم مخصص يختار عادة من أسماء الامكنة التي يشملها مجال الخريطة
- 22.19 **Blattnumerierung (D)** **منهاج الترقيم** 22 19
Système de numérotation (F)
منهاج منطقي لتحديد أرقام أوراق أو قصاصات تجزئة .
- 22.20 **(Blatt) lagerekläre (D)** **رسمية القصاصات المتجاورة** 22.20
Gráfico de hojas adyacentes (Es)
رسمية تعدد موقع مجموعة القصاصات المتجاورة .
- 22.21 **(Karten) blattübersicht (D)** **ثبت القصاصات** 22.21
Tableau d'assemblage (F)
رسم يمثل مجموع حدود قصاصات خريطة .

23.1	Kartensystem (D) Système cartographique (F)	23. 1	المنهاج الاخراطي	(أ) مجموع القنوس الاصطلاحية التي تضبط وضع مجموعة منسجمة من خرائط بلد أو اقليم . (ب) مجموع الخرائط الموضوعية تبعاً لهذه القنوس
23.2	Kartenrichtlinien (D) Normas cartograficas (Es)	23. 2	القنوس الاخراطية	مجموع القواعد والوصاف التي تحدد مميزات مختلف العناصر التي تتدخل في اعداد أو انجاز الخريطة .
23.3	Kartenmuster (D) Carte pilote (F)	23. 3	الخريطة النموذجية	خريطة أعدت حسب قنوس اخراطية معينة لكي تتخذ نموذجاً لانجاز مجموعة من الخرائط .
23.4	Kartenrandmuster (D) Modèle d'habillage (F)	23. 4	نموذج التحشية أو الحاشية النموذجية	مثال للتحشية أعد حسب قنوس اخراطية معينة يتخذ نموذجاً لانجاز مجموعة من الخرائط .
23.4 a	Kartenschilder (D) Tableau des signes conventionnels (F)	23. 4	جدول العلامات الاصطلاحية	جدول يرسم ويصف العلامات الاصطلاحية أو الرموز المستعملة في خريطة أو في مجموعة من الخرائط إما لامدادها أو لتلاوتها .
23.5	Schriftmuster (D) Tableau des écritures (F)	23. 5	جدول الكتابات	جدول يبين أنواع الحروف التي ينبغي استعمالها لتسمية أو ترتيب الظواهر المثلة على خريطة أو مجموعة خرائط .
23.6	Arbeitsanweisung kartographische (D) Instrucciones cartograficas (Es)	23. 6	الارشادات الاخراطية	تعليمات عملية للمعمل بها داخل مشغل اخراطي أو مقالة اخراطية لانجاز أو اعادة طبع خرائط .
31.1	Kartennetzberechnung (D) Calcul d'un réseau cartographique (F)	31. 1	حساب الشبكة الاخراطية	حساب احداثيات نقط تقاطع شبكة جغرافية
31.2	Projektion (D) Projection cartographique (F)	31. 2	الاستقاط الاخراطي	منهاج للاستقاط يستعمل لرسم سطح الارض بطريقة اخراطية اعترافاً أن هذا السطح مسطح رأسها على اهلجاني مرجعي .
31.3	Zentralprojektion (D) Projection centrale (F)	31. 3	الاستقاط المركزي	
31.4	Parallelprojektion (D) Projection parallèle (F)	31. 4	الاستقاط الموازي	
31.5	Netzabwicklung (D) Desarrollo cartografico (Es)	31. 5	التنمية المسقطية أو تنمية المسقط	تنمية مساحة استقاط اصفائية (اسطوانية أو مخروطية) في مستوى الاستقاط

31.5 α	Hilfskugel (D)	الكرة الايضاحية أو الكرة المصفرة	31. 5
31.6	Abbildungsebene (D) Plan de projection (F)	مستوى الإسقاط المستوى المرسومة عليه الاحداثيات المحددة على الكرة أو الاهليلجاني.	31. 6
31.7	Berührungslinie (D)	الخط المماس	31. 7
31.8	Kartenhauptpunkt (D) Point central (d'une projection) (F)	النقطة المركزية (لاسقاط) (أ) تطبق الإسقاط ان كان موجودا . (ب) تتقاطع خط العرض المركزي وخط الزوال المركزي ان وجدا .	31. 8
31.9	Hilfsabbildungsfläche (D) Surface auxiliaire de projection (F)	مسطح اضافي	31. 9
31.10	Koordinaten geographische (D) Coordonnées géographiques (d'un lieu) (F)	الاحداثيات الجغرافية	31.10
		خط الطول وخط العرض الفلكيان أو المساحيان الواقع لهما مكان .	
31.11	Breite geographische (D) Latitude astronomique (F)	دائرة العرض الفلكي زاوية مكونة من الراسي الصاعد لمكان مع سطح معامد للتطين الأرضيين تعد من 0 الى 90 درجة (أو 100 درجة) شمالا أو جنوبا .	31.11
31.11 α	Breite geozentrische (D) Latitude géocentrique (F)	خط العرض المركزي زاوية مكونة من الوجه واصلا مركز الارض بكان مع سطح معامد لخط التطين الأرضيين ، تعد من 0 الى 90 درجة (أو 100 درجة) شمالا أو جنوبا .	31.11
31.11 b	Geodetic latitude (E) Latitude géodésique (F)	دائرة العرض الجديسية خط عرض في مكان معين بالفراض ان الرأسيات يمكنها ان تختلط بمعامدات اهليلجاني مرجعي ، انطلاقا من مشاهدات جديسية صرفة ومتاييس مباشرة للعرض الفلكي في نقطة أو عدة نقط أساسية . (لم يرد ذكر اللفظ الألماني للمصطلح)	31.11
31.12	Länge geographische (D) Longitude astronomique (F)	خط الطول الفلكي زاوية زوجية مكونة من سطح خط الزوال لمكان مع سطح خط زوال ثابت اتخذ أصلا وتعد عادة من 0 الى 180 درجة (أو 200 درجة) شرقا أو غربا .	31.12
31.13	Breitenkreis (D) Parallèle (F)	خط العرض الموازي قطع اهليلجاني مرجعي بسطح معامد لمحور الاهليلجاني يوافق مكان نقط سطح الأرض المتساوية العرض .	31.13
31.14	Meridian (D) Mérïdien (F)	خط الزوال قطع اهليلجاني مرجعي بنصف سطح محدود بمحور الاهليلجاني ، يوافق مكان نقط سطح الأرض المتساوية الطول .	31.14

31.15	Kleinkreis (D) Petit cercle (F)	دائرة صغيرة	31.15
		دائرة على سطح كرة يحددها مستوى لا يشتمل على مركز هذه الكرة .	
31.16	Großkreis (D) Grand cercle (F)	دائرة كبيرة	31.16
		دائرة على سطح كرة يحددها مستوى يشتمل على مركز هذه الكرة .	
31.17	Nullmeridian (D) Méridian origine (F)	خط الزوال الاصلي	31.17
		خط زوال خاص اتخذ اصلا يوافق نقط سطح الارض المنعقدة الطول .	
31.18	Gegenmeridian (D) Antiméridien (F)	خط الزوال المعاكس	31.18
		خط زوال يقع على 180 درجة (او 200 درجة) من خط الزوال الاصلي	
31.19	Koordinaten geodätische (D) Coordonnées géodésiques (F)	الاحداثيات الجيوسية	31.19
31.20	Linie geodätische (D) Ligne géodésique (F)	الخط الجيوسي	31.20
		خط يصل نقطتين بكيفية متناهية على سطح يعتبر طوله الحد الاقصى او الادنى للخطوط المجاورة الواصلة هاتين النقطتين .	
31.21	Loxodrome (D) Loxodromie (F)	الخط المنحرف	31.21
		منحنى الاهليلجاني الذي يكون زاوية ثابتة مع خطوط الزوال على الاهليلجاني او مستوى الاسقاط .	
31.22	Abbildung Kartographische (D) Map projection (E)	الاسقاط الخرائطي	31.22
		تناظر رياضي دقيق ومتصل وعادة تماثلي ما بين نقط اهليلجاني مرجعي او جزء من هذا الاهليلجاني ونقط المستوى .	
31.23	Azimutalabbildung (D) Projection azimutale (F)	الاسقاط السمتي	31.23
31.24	Kegelabbildung (D) Projection conique (F)	الاسقاط المخروطي	31.24
31.25	Abbildung polykonische (D) Projection polyconique (F)	الاسقاط الكثير المخروطية	31.25
31.26	Polyederabbildung (D) Projection polyédrique (F)	الاسقاط الكثير السطوح	31.26
31.27	Gauß-Krüger-Abbildung (D) Projection Gauss-Krüger (F)	اسقاط غوس كروجر	31.27
31.28	Zylinderabbildung (D) Projection cylindrique (F)	الاسقاط الاسطواناني	31.28
31.29	Mercatorabbildung (D) Projection de Mercator (F)	اسقاط المركاتور	31.29
		اسقاط مطابق يمثل فيه خط الاستواء بخط مستقيم وخطوط الزوال بمستقيمات معاكسة لخط الاستواء ويكون فيه السلم العددي ثابتا على خط الاستواء	

31.30	Abbildung vermittelnde (D)	الاسقاط المتبادل	31.30
	Arbitrary projections (E)		
31.31	Hauptabbildungsachse (D)	الخط الرئيسي لسطح الاسقاط الانعكاسي	31.31
	Normalachse (D)		
31.32	Projection directe (F)	الاسقاط المباشر	31.32
	Querachse (D)		
31.33	Projection transverse (F)	الاسقاط القاطع	31.33
	Schiefachse (D)		
31.34	Projection oblique (F)	الاسقاط المائل	31.34
	Abbildung Konforme (D)		
31.35	Projection conforme (F)	الاسقاط المطابق	31.35
		اسقاط ينعم فيه تغير الزوايا .	
31.36	Abbildung flächentreu (D)	الاسقاط المكافئ	31.36
	Projection équivalente (F)		
		اسقاط يكون فيه التغير النسبي للسطوح ثابتا .	
31.37	Abbildung abstandstreu (D)	اسقاط متساوي المسافة	31.37
	Projection équidistante (F)		
31.38	Abbildung abweitungstreu (D)	اسقاط متساوي المسافة العرضية	31.38
		اسقاط متساوي المسافة على طول خطوط العرض .	
31.39	Abweitung (D)	انحناء	31.39
		نقصان طول خطوط العرض حيال القطبين .	
31.40	Abbildung mittabstandstreu (D)	اسقاط متساوي المسافة السمتية	31.40
	Projection équidistante azimutale (F)		
31.41	(Nets) verzerrung (D)	التواء المجهل	31.41
	Altération du canevas (F)		
		مجموع التغيرات الخطية والزوائية وتغيرات سطوح الاسقاط .	
31.42	Aquideformaten (D)	خط متساوي الالتواء	31.42
	Ligne d'égal altération (F)		
31.42 α	Direction principale (F)	الوجهة الرئيسية	31.42
	Principal direction (E)	أو الاتجاه الرئيسي	
		أحد الاتجاهين المموجين في نقطة من الكرة أو شبه الكرة الذي هو اتجاه خط الالتواء الأقصى أو الأدنى .	
31.43	Richtungsverzerrung (D)	التواء الاتجاه	31.43
	Altération de la direction (F)		
		تغير الاتجاه الناشئ من الاسقاط	
31.44	Winkelverzerrung (D)	التواء زوايا	31.44
	Altération angulaire (F)		
		الفرق بين الزاوية المشكلة من خطين في مستوى الاسقاط والزاوية المشكلة من الخطين المناظرين على الاهليجاني المرجعي .	
31.45	Verzerrungsellipse (D)	مشیورة تيسو	31.45
	Indicatrice de Tissot (F)		
		صورة دائرة لا نهائية الصغر ناتجة من اسقاط الكرة أو الاهليجاني على المسقط الانتي تشير في نقطة معينة الى الالتواءات الخطية والزوائية .	

- 31.46 **Längenverzerrung (D)** **التواء خطي (استقاط)** 31.46
Altération linéaire (d'une projection) (F)
الفرق بين طول قوس في مستوى الاستقاط وطول القوس المناظر على
الاهليجاني المرجعي .
- 31.47 **Flächenverzerrung (D)** **التواء السطوح** 31.47
Altération des surfaces (F)
الفرق بين مساحة صورة مقلقة في مستوى الاستقاط ومساحة الصورة
المناظرة على الاهليجاني المرجعي .
- 31.48 **Meiöhe (D)** **سهم** 31.48
Fläche (F)
المسافة القصوى بين توسي دائرة العرض وبين وترها .
- 31.7 **Isomètre (d'une projection) (F)** **متساوي اجزاء (استقاط)** 31. 7
خط يكون في كل نقطة منه السلم المحلي ثابتا ومستقلا من الاتجاه
(لا وجود لتغير اللفظ الفرنسي لهذا المصطلح في مشروع المعجم) .
- 321.1 **(Karten) gitter (D)** **الشطرجة** 321. 1
Quadrillage (F)
مجل مستو تكونه أسرتان من المستقيمت المتعامدة التي تحدد
مربعات .
- 321.2 **Gitterfeld (D)** **المشطرج** 321. 2
سطح تحده مستقيمت متعامدة في شطرجة .
- 321.3 **Glitterquadrat (D)** **التربيعية** 321. 3
Carreau (F)
ريامي اضلاع مستقيمة او منحنية يحدده خطان من كل أسرة من أسر
الشطرجة .
- 321.4 **Gitter-Nord (D)** **شمال شطرجة** 321. 4
Nord d'un carroyage (F)
اتجاه الاحداثيات الرأسية لشطرجة متعامدة . مثلا شمال لاميير .
- 321.5 **Gitterlinie (D)** **خط شطرجة** 321. 5
Linia de cuadrícula (Es)
- 321.6 **Nadelabwelschung (D)** **مزيف** 321. 6
**Desviación magnética de la cuadri-
cula (Es)**
زاوية يمثل فيها زيغ اتجاه شمال الشطرجة عن الشمال المغنطيسي .
- 321.7 **Mißelsung (D)** **انحراف مغنطيسي** 321. 7
Déclinaison magnétique (F)
زاوية توجد ما بين اتجاه الشمال الجغرافي واتجاه الشمال المغنطيسي .
- 321.8 **MeridianKonvergens (D)** **تقارب خطوط الزوال** 321. 8
Convergence des méridiens (F)
زاوية حادة في نقطة من مستوى الاستقاط تتشكل من خط الزوال ومن
منحنى احداثي يمر بهذه النقطة ، وكثيرا ما يكون المنحنى الاقرب اتجاها
من اتجاه خط الزوال .

- 321.9 **Gitter (rand) marke (D)** **321. 9 بوازغ شطرجة**
Amorces (ou attentes) d'un carroyage (F)
 (ou d'un quadrillage)
 اجزاء خطوط شطرجة تتكون من قطع قصيرة مرسومة على محيط مخطط
- 321.10 **Gitter (schnitt) Kreuz (D)** **321.10 مصلبات**
Croisillons (F)
 اجزاء خطوط شطرجة تتكون من قطع قصيرة مركزة على نقط تقاطع
 اسرتي الخطوط .
- 321.11 **Hauptmeridian (D)** **321.11 خط الزوال المركزي**
Méridien central (F)
 أو
 خط الزوال الرئيسي
 (أ) خط الزوال المار بقطب الاسقاط ان كان موجودا ولم يكن قطبا أرضيا.
 (ب) خط قطب الاسقاط ان كان موجودا أو كان خط زوال .
 (ت) خط زوال تكون بالنسبة اليه جميع خاصيات الاسقاط الهندسية
 بما فيها تقارب الزوال متماثلة .
- 321.12 **Meridianstreifen (D)** **321.12 زوايلية**
Fuseau (F)
 منطقة يحددها خطا زوال
- 321.13 **Randmeridian (D)** **321.13 خط زوال حد زوايلية**
Méridien limite d'un fuseau (F)
- 321.14 **Blattkloffung (D)** **321.14 الثغرة الاخرافية**
Hiatus entre deux cartes (F)
 فجوة بين خريطين تنبنيان الى وحدتي اسقاط .
- 321.15 **Blattüberlappung (D)** **321.15 غطاء**
Recouvrement (F)
 منطقة مشتركة ما بين قسامين من تجزئة متصلتين في حالة ما اذا كان
 يمتدز وصل المجالين .
- 321.16 **Sprungstelle (D)** **321.16 الصدع**
 انقطاع السلم على حد الخريطين المتواصلتين عند ما يكون السلم في
 مركزهما واحدا .
- 321.17 **GitterKoordinaten (D)** **321.17 احداثيات مستطيلة**
Coordonnées rectangulaires (F)
 أو
 احداثيات شطرجة
 احداثيات ديكرتية تعدد في المستط وضع النقطة التي تناظر نقطة اخرى
 في الاهليجاني المرجعي .
- 321.18 **Gitternull (punkt) (D)** **321.18 نقطة الصفر**
Origen de coordenadas (Es)
 النقطة الاصلية للشطرجة
- 321.19 **Gitternull falsches (D)** **321.19 نقطة الصفر الزائفة**
Falso origen (Es)
 نقطة وهمية تمثلها احداثيات الصفر في منهاج لاحداثيات الشطرجة
 اجتنابا للاحداثيات السلبية .
- 321.19 α **Graduation du carroyage ou de qua-** **321.19 ا - مدرج الشطرجة**
drillage (F)
 بيانات مدنية مثبتة تجاه الخطوط أو البدايات المكونة للشطرجة .
 (لا وجود للمصطلح بغير الفرنسية)

- 321.20 Rechtswert (D) **321.20 التشريرق**
 Easting (E) الاتجاه الايجابي نحو الشرق لواصل الشطرية ابتداء من النقطة
 الاصلية .
- 321.21 Hochwert (D) **321.21 الشمول**
 Northing (E) الاتجاه الايجابي نحو الشمال لاحداثيات الشطرية ابتداء من النقطة
 الاصلية .
- 321.22 Kennziffer (D) **321.22 رقم الزوالية**
 Zone number (E) تعيين عددي أو الفبائي لزوالية .
- 322.1 Gradnetz (geographisches) (D) **322. 1 الشبكة الجغرافية**
 Réseau géographique (F) شبكة مكونة من خطوط الزوال وخطوط العرض .
- 322.2 Kartennetz (D) **322. 2 التشبيك**
 رسم الشبكة الجغرافية على الخريطة
- 322.3 Meldenetz (D) **322. 3 الشطرية المعلقة**
 Carroyage de référence (F) جغراف
- 322.4 Géorel (D), (E), (Es) et (F) **322. 4 أو**
 المنهاج المعلق الجغرافي
 « جغراف » كلبة منحوتة من « معلق » و « جغرافي » للدلالة على
 منهاج معلق جغرافي يستعمل لتحديد نقطة على سطح الارض .
- 322.5 Suchnetz (D) **322.5 الشبكة المعلقة**
 Grille de repérage (F)
- 322.6 Leernetz (D) **322.6 ورقة الإسقاط**
 Feuille de projection (F)
 أداة التحرير التي تثبت عليها عناصر انشاء الخريطة : كالاسقاط والمجل
 الجديسي أو الفلكي والشبكة الجغرافية .
- 322.7 Gradfeld (D) **322. 7 الدرجة المربعة**
 Degré carré (F)
 تربية محددة بخطي زوال وخطي عرض .
- 322.8 Netzlilien geographische (D) **322. 8 خطوط الشبكة الجغرافية**
 Lignes de la red geografica (Es)
 مجموعة الخطوط ، خطوط العرض والزوال ، التي تتكون منها الشبكة
 الجغرافية .
- 322.9 Netz (rand) marke (D) **322. 9 بوازي الشبكة**
 Graticule ticks (E)
- 322.10 Netz (schnitt) Kreuz (D) **322.10 مصليات الشبكة**
 Croisillons (F)
 خط العرض العدي
- 322.11 GrenzbreitenKreuz (D) **322.11 أو**
 Bounding parallel (E) العرضي العدي
 خط عرض يكون جزءا من الحاشية .

322.12	Grenzmeridian (D) Bouding meridian (E)	الزوالي الحدي أو خط الزوال الحدي خط زوال يكون جزءاً من الحاشية
33.1	Maßstab (D) Echelle (cartographique) (F)	سلم الخرائطي 33. 1
33.2	Maßstabsfolge (D) Succession de escalas (Es)	موااة الساللم أو الموااة الساللمية تتابع مرتب لخرائط ذات ساللم مختلفة 33. 2
33.3	Maßstabsvergleichbarkeit (D) Gamme ordonnée d'échelles (F)	جهة ساللم مشتقة 33. 3
33.4	(Karten) maßstab (D) Echelle des longueurs (F)	تتابع ساللم لها نميا بينها نسبة عددية ثابتة سلم الاطوال 33. 4
33.5	Sondermaßstab (D) Echelle locale (F)	قيمة السلم المتخذ لرسم المسافات المصيرة المتغيرة سلم المحلي 33. 5
33.6	Höhenmaßstab (D) Echelle des hauteurs (ou altimétrique) (F)	نسبة طول قطعة لا نهائية الصغر منطلقة من نقطة في مستوى اسقاط، الى طول القوس المناظر في الهيلجاتي المرجعي المستقل عادة من اتجاه القطعة . سلم الارتفاعات 33. 6
33.7	Globumaßstab (D) Echelle d'un globe (F)	قيمة السلم العددي المتخذ لرسم الارتفاعات رأسيا . سلم الكرة 33. 7
33.8	Maßstabform (D) Forma de escala (Es)	شكل السلم من حيث التعبير هل هو سلم عددي او اخطائي . شكل السلم 33. 8
33.9	Maßstab numerischer (D) Echelle numérique (F)	نسبة طول مقبس في خريطة الى نفس الطول مقبسا في بقعة أرض ومصيرا انقيا وتختلف هذه النسبة حسب المسألة ما بين المكان ومركز الاسقاط . السلم العددي 33. 9
33.10	Maßstabsklassifizierung (D) Scale classification (E)	تصنيف الساللم تصنيف الساللم حسب تفاوتها في الكبر زيادة أو نقصاناً . 33.10
33.11	Maßstabsklasse (D) Scale class (E)	مراآب الساللم تنقسم الساللم حسب قيمتها العددية الى كبيرة ومتوسطة وصغيرة . 33.11
33.12	Maßstabsgruppe (D) Grupos de mapas de la misma escala (Es)	المجموعة الساللمية مجموعة خرائط لها نفس السلم خصائصها قريبة الشبه نميا بينها . 33.12

33.13	Überhöhungsmaßstab (D) Coefficient de surhaussement (F) Vertical exaggeration (E)	معامل الارتفاع في الرفع	33.13
		القيمة العددية للمبالغة في سلم الارتفاعات بالنسبة لسلم الأطوال .	
33.14	Maßstabs (Kenn) zahl (D) Dénominateur du rapport d'échelle (F) Scale denominator (E)	مقام السلم مقام نسبة السلم	33.14
33.15	Dezimalmaßstab (D) Echelle métrique (F)	السلم المتسري	33.15
		سلم عددي معبر عنه تعبيراً مترياً .	
33.16	Maßstab ermittelt (D) Echelle probable (d'une carte sans indication d'échelle)	سلم محتمل (لخريطة لم يبين سلمها)	33.16
		سلم مقدر حسب نسبة مسافة مقبسة في هذه الخريطة الى المسافة الحقيقية المطابقة لها .	
33.17	Maßstab gleitender (D) Escala variable (Es)	السلم المتغير	33.17
		سلم يتغير حسب قانون محدد (مثلاً : سلم الارتفاعات المتزايدة)	
33.18	Ausgangsmaßstab (D) Escala inicial (Es)	السلم البدائي	33.18
		سلم الوثيقة الاخرائية الاساسية التي اعتمد عليها في اتجاز الخريطة	
33.19	Aufnahmemaßstab (D) Scale of survey (E)	سلم المسح او سلم المسح	33.19
		السلم الذي به تم مسح الارض المرسومة في الخريطة .	
33.20	Bildmaßstab (D) Escala de la fotografia (Es)	السلم الفوتوغرافي او سلم صورة فوتوغرافية	33.20
33.21	Bearbeitungsmaßstab (D) Echelle de préparation (F)	سلم التحضير	33.21
		السلم الذي تم به تحضير خريطة	
33.22	Arbeitsmaßstab (D) Echelle de rédaction (F)	سلم التحرير	33.22
		السلم الذي تم به اعداد مبيضة الخريطة اي تحريرها النهائي .	
33.22 a	Generalisierungsmaßstab (D) Echelle de généralisation (F)	سلم التعميم	33.22
		السلم الذي بوشر به تعميم وثيقة أساسية من أجل اعداد خريطة بسلم اخفض	
33.23	Zwischenmaßstab (D) Echelle intermédiaire (F)	السلم الوسيط	33.23
		سلم وسط ما بين سلم الوثيقة الاساسية وسلم النشر وقع اختياره لتيسير اعداد الخريطة .	

33.24	Endmaßstab (D) Echelle d'édition (F)	سلم النشر	33.24
33.25	Grund (Karten) maßstab (D) Basic scale (E)	السلم الذي تم به طبع الخريطة السلم الأساسي سلم الخريطة الاسمية	33.25
33.26	Folgemmaßstab (D) Escala derivada (Es)	السلم المستخلص سلم خريطة استخلص من سلم آخر أكبر منه	33.26
33.27	Sollmaßstab (D) Echelle théorique (F)	السلم النظري	33.27
33.28	Istmaßstab (D) Echelle réelle (F)	السلم الحقيقي	33.28
33.29	Maßstabdifferenz (D) Error en la escala (Es)	التباين السلمي الفرق بين السلم النظري والسلم الحقيقي	33.29
33.30	Kartenzeichenmaßstab (D) Echelle d'un symbole (F)	سلم الرمز العلاقة بين قياس والرمز الذي يمثله	33.30
33.31	Kugelinhaltsmaßstab (D) Escala esférica volumétrica (Es)	سلم الحجم الكروي العلاقة بين قياس وحجم رمز	33.31
33.32	Kugeloberflächenmaßstab (D) Escala esférica superficial (Es)	سلم المساحة الكروية العلاقة بين قياس ومساحة رمز كروي	33.32
41.1	Grundanschauung Kartographische (D) Conception cartographique (F)	تصور الخرائط البحث عن الفوايط والمبادئ التي تتحكم في ميل الخرائط واختيار الصيغ التعبيرية للرسم الخرائطي .	41. 1
41.2	Darstellungsweise Kartographische (D) Expression cartographique (F)	التعبير الخرائطي الصورة الاخطاطية لواقع أو محركت جغرافية	41. 2
41.3	Grundsätze Kartographische (D) Principes cartographiques (Es)	مبادئ الخرائط أو المبادئ الخرائطية	41. 3
41.4	Regel Kartographische (D) Règles cartographiques (F)	القواعد الخرائطية	41. 4
	Graphisme	الاخطاط	
		تمثيل أشياء أو وقائع أو أفكار برسم صورتها أو رمزها .	
42.1	Darstellungselemente (D) Élément graphique (F)	العنصر الاخطاطي أحد عناصر الاخطاط الخرائطي مثل : النقط ، والسطور ، والمساحات ، والحروف والارقام .	42. 1

42.2	Karteninhalt (D) Contenido del mapa (Es)	42. 2	محتوى الخريطة
			مجموع العناصر الخطاطية التي تحتوي عليها الخريطة والتي يتمد بها التعبير من موضوع هذه الخريطة .
421.1	Punkt (D) Point (F)	421. 1	نقطة
			عنصر خطاطي أدنى هو في الواقع عبارة عن دائرة خشيلة القطر .
	a) Point topographique	(أ)	نقطة طبغرافية
			وحدة مقياسية طبغرافية
	b) Point Didot	(ب)	نقطة ديدو
			وحدة مقياسية طبغرافية مرسية : 3759ر0 ملتر .
421.2	Objektpunkt (D) Símbolo puntual (Es)	421. 2	نقطة رمزية
			أو
			رمز نقطي
421.3	Linie (D) Ligne (F)	421. 3	سطر
			خط
			رسم ناشي من نقل نقطة .
(1)	Linie, ausgezogene (D)	(1)	خط متصل
(2)	Linie, feine (D)	(2)	خط رقيق
(3)	Linie, breite (D)	(3)	خط غليظ
(4)	Linie, gerissene (D)	(4)	خط متقطع
(5)	Linie, gestrichelte (D)	(5)	مخطط
			خطوط متتامة مرتبة محاورها على نسق سطر .
(6)	Linie, punktierte (D) Punktilinie (D)	(6)	خط منقط
			نقط متتامة مرتبة على نسق سطر
(7)	Linie, strichpunktierte (D)	(7)	مزرقط
			نقط وخطوط متتامة بتناوب
(8)	Strich-Dreipunktilinie (D)	(8)	مثلث الزرقطة
			(تتناوب فيه ثلاثة خطوط مع ثلاث نقط)
(9)	Doppellinie (D)	(9)	خط مزدوج
			عنصر خطاطي يتكون من خطين متوازيين
(10)	Einseitig verbreiterte doppel- linie (D)	(10)	خط مصحب
			خط مزدوج احد الخطين فيه أفلظ من الآخر
(11)	Linie, schafflierte (D)	(11)	خط مرتن
(12)	Kreuzlinie (D)	(12)	خط المصليات
			مصلبات متتامة مرتبة على نسق سطر
(13)	Linie in Kästchenmanier (D)	(13)	خط محقب
			شبه حثائب متتامة مرتبة على نسق سطر

	(14) Wellenlinie (D)	خط موج	14
	(15) Perlenschnurmanier (D)	خط مطوق	15
		دوائر صغيرة شبه أطواق متتابعة مرتبة على نسق سطر .	
421.4	Umrißlinie (D)	نظائى	421. 4
	Contour (F)	خط يحدد مساحة احدى الظواهر محيطا بها .	
421.5	Grundrißlinie (D)	الخط الهمساھسى	421. 5
	Contorno planimetrico (Es)	خط قياس مساحة احدى الظواهر .	
421.6	Objektlinie (D)	رمز خطي	421. 6
	Simbolo lineal (Es)	أو خط رمزي	
421.7	Linienabstand (D)	بين السطرين	421. 7
	Interligne (F)	مرجة أو بياض بين خطين أو سطرين متوازيين .	
421.9	Strich (D)	خطيطة	421. 9
	Trait (F)	عنصر اخطاطي يكون قطعة من سطر	
	(1) Trait continu	خطيطة متصل	(1)
	(2) Trait fin	خطيطة رقيق	(2)
	(3) Trait gras	خطيطة غليظ	(3)
	(4) Trait discontinu	خطيطة متقطع	(4)
	(5) Tireté	مخط	(5)
	(6) Pointillé (F)	منقط	(6)
	(9) Double trait	خطيطة مزدوج	(9)
	(14) Trait ondulé	خطيطة موج	(14)
421.10	Haarstrich (D)	خط دق	421.10
	Trait maigre (F)	خط أدق من الخط الرقيق	
421.11	Strichbreite (D)	غلظ الخط	421.11
	Epaisseur d'un trait (F)	عرض الخط	
421.12	Strichschärfe (D)	بلج الخط	421.12
	Nitides del trazo (Es)	انتظام خط في دقة ووضوح	
421.13	Mindestgröße Kartographische (D)	حد الابصار الاخراطي	421.13
	Seuil de perception (F)	البعد الادنى الذي يمكن من رؤية عنصر اخطاطي بالعين المجردة في احوال المشاهدة العادية .	
422	Farbe (D)	لون	422
	Couleur (F)	خاصية طبيعية تميز الاحساس الناتج من الاشعاعات التي يشعها عنصر اخطاطي فتدرك بالعين عندها يضاء هذا العنصر بالنور الابيض	

- 422.1 Flächenfarbe (D) اللون المستوي
Aplat (F) سطح يغطيه بكيفية متساوية لون متصل
- 422.2 FarbKreis (D) دائرة الألوان
Circulo de colores (Es) اللون متصلة منسقة في شكل دائرة
- 422.3 Farbe Komplementäre (D) اللون المكمل
Couleur complémentaire (F) أو اللون التكميلي
لون يطابق الجزء المنظور من الطيف الخارج عن لون معين .
تنبيهه : ان الجمع بين لون أساسي واللون المكمل ينشأ منه اللون الأبيض ، وتراكب لون أولي واللون المكمل ينشأ منه لون يقترب من الأسود .
- 422.4 Grundfarben (D) اللون الأساسي
Colores fundamentales (Es)
- 422.5 Mischfarbe (D) صبغ
Teinte (F) خاصية طبيعية تميز الاحساس الملون الحاصل من مزج اللون أو من
Color mezclado (Es) تقليل شدة لون .
- 422.6 Normfarben (D) الألوان القياسية
Colores normalizados (Es) هي الألوان الأساسية التي يمكن الحصول عليها بتطبيق تنوس (ج تنس قواعد
أو ضوابط Normes) مقرر .
- 422.7 Kontrastfarben (D) الألوان المتضاربة
Colores contrastantes (Es)
- 422.8 Farbton (D) الصبغة
Ton (F) الخاصية التي تميز لونا عن غيره .
- 422.9 Farbton genormter (D) الصبغات القياسية
Tonalidades normalizadas (Es) هي الصبغات التي اتخذت تنوسا أو معايير من طرف اللجنة الدولية
للإنارة .
- 422.10 Farbtafel (D) المصنف الثلاثي للألوان
Charte des couleurs (F) نموذج عينات منسقة من مختلف الصبغات التي يمكن الحصول عليها منذ
الطبع من خلط ثلاثة ألوان أساسية مستعملة بنسب مئوية طابعية
مختلفة .
- 422.11 Vollton (D) صبغة مستوية
Teinte plate (F) صبغة تغطي سطحاً بكيفية سوية في جميع أجزائه .
- 422.12 Halbton (D) صبغة
Demi teinte (F) صبغة وسط بين الحد الأقصى لشدة اللون وبين البياض .

422.13	Reliefton (D) Tonalidades de relieve (Es)	صبغات التظليل المبهمات المستعملة لتصوير التضاريس الجغرافي	422.13
422.14	Schattenton (D) Tonalidad de sombra (Es)	صبغات التظليل المبهمات المستعملة لتصوير الاجزاء المظلة من التضاريس .	422.14
422.15	Sonnenton (D) Tonalidad de luz (Es)	صبغات الانارة المبهمات المستعملة لتصوير الاجزاء المنارة من التضاريس	422.15
422.16	Farbabstufung (D) Graduación de color (Es)	استدراج اللون تكتيد اللون بكيفية تدريجية	422.16
422.17	Graukell (D) Gamme de gris (F)	جمة السمرة صبغات اللون الاسمر المتدرجة من البياض الى السواد	422.17
422.18	Tonwert (D) Claridad (Es)	النصافة	422.18
422.19	FarbKontrast (D) Contraste des couleurs (F)	تضارب الالوان شدة تباين الالوان	422.19
422.20	Farbharmonie (D) Harmonie des couleurs (F)	انسجام الالوان تناسق الالوان بكيفية رائقة	422.20
422.21	Farbensymbolik (D) Simbolismo de colores (Es)	رمزية الالوان دلالة الالوان على ظواهر اخراطبية معينة بتفصيل لون لكل ظاهرة .	422.21
422.22	Raster (D) Trame (F)	اللممة صورة تكون بنيتها غالبا شبكة دورية (على مرآة أو فلم أو أداة طباعة الخ) . تستعمل لتجزئة لون مستو أو صبغات مستوية الى عناصر متغيرة السطح كي يتأنى تمثيل مختلف تبيها عند الطبع .	422.22
422.23	Rastermuster (D) Planche de trames (F)	تشكيلات اللكمات جدول يعرض نماذج من اللكمات مثلا :	422.23
(1)	Punkraster (D) Trame de points (F)	لحة النقط	(1)
(2)	Linienraster (D) Trame lignée (F)	لحة مسطرة	(2)
(3)	Kreuzraster (D) Trame quadrillée (D)	لحة مشطرجة	(3)
(4)	Wellenraster (D)	لحة مبيوجة	(4)

422.24	Fläche gerasterte (D) Tramé (F)	المهشم : 422.24
	(1) بنية تتركب من عناصر اخطاطية رقيقة متباعدة النسيج لا تكاد تبصر بالعين ، تجزى لونا مستويا أو صبيغات مستوية الى عناصر متقطعة ، يختلف سطحها أو شدتها وتمد بنسب مئوية طابعية متنوعة وتساعد على انتاج مختلف قيم النموذج .	
	(2) نتيجة العملية الفوتوكينية التي تتلخص في تجزئة نموذج من الالوان المستوية أو من صبيغات الى مجموعة عناصر اخطاطية رقيقة متقطعة بوضع لحة بينها لتيسير الطبع .	
422.25	Rasterweite (D) Pas (F)	الفصحة 422.25
	مرجة بين محاور العناصر الاخطاطية المتشابهة المنتظمة البنية كثيرا ما يعبر عنها عدديا بعكس نسبتها الى وحدة الطول .	
422.26	Rasterwinkelung (D) Angulo de una trama (Es)	زاوية اللمحة 422.26
	زاوية مكونة من مجموعتين اخطاطيتين منسجمتين متخالفتين في الاتجاه تكونان البنية الهندسية لللمحة .	
423.1	Kartenschriften (D) Liste des écritures (F)	قائمة الكتابات 423. 1
	قائمة تشتمل بكيفية اجمالية على جميع الكتابات التي تثبت على الخريطة مرتبة حسب حروفها واحجامها من أجل تركيبها .	
423.2	Schriftbreite (D) Graisse (F)	عرض الكتابة 423. 2
	عرض الحروف المستعملة في كتابات الخريطة	
423.3	Schriftstellung (D) Positionnement des écritures (F)	وضع الكتابات 423. 3
423.4	Schriftlage (D) Inclination de la letra (Es)	هيئة الحروف 423. 4
	هيئة الحروف أو الرقم تحددها الزاوية التي يشكلها محور ارتفاعه مع السطر الاساسي الواقع فيه فهو إما : 1) Liegende schrift (حرف مكب (اي مائل الى اليمين) 2) Stehende schrift (حرف سوي) 3) Rückwärts liegende schrift (حرف منكى)	
423.5	Zugangsschrift, Abgangsschrift (D) Ecriture débordant l'orle (F)	الكتابة الواغلة 423. 5
	الكتابة التي اخترقت نطاق مجال الخريطة وتجاوزته الى الهامش .	
423.6	Schriftduktus (D) Estilo personal de rotulación (Es)	الخط أو الفطاطة 423. 6
	الاسلوب الشخصي لخط الحروف	
423.7	Schriftbild (D) Tableau d'écritures types (F)	جدول نماذج الكتابات 423. 7
423.8	Schriftgröße (D) Calibre de la rotulación (Es)	حجم الكتابة 423. 8

423.9	Abkürzung (D) Abreviatura (Es)	مختصر	423. 9
423.10	Punktname (D) Ecriture à position (F)	كتابة موضعية كتابة تتعلق بموضع معين في الخريطة	423.10
423.13	Namendichte (D) Densidad de rotulación (Es)	كثافة الكتابات	423.13
43.1	Kartenszeichen (D) Symbole, signe (F)	علامة علامة اخطاطية معددة أو مجائية ، مخصصة لتحديد ظاهرة بالاشارة الى المساحات التي تحتلها .	43. 1
43.2	Kartenszeichen Konventionnelle (D) Signe conventionnel (F)	علامة اصطلاحية وشمة مركزة في الوضع الحقيقي على الخريطة ، تيسر التعرف على هوية شيء مساحته السلبية أصفر من أن تتسع لتسميته أو التعرف به .	43. 2
431.1	Grundriß (Karten) Zeichen (D) Signo en planta (Es)	علامة تسطيفية علامة يوحى شكلها بالاستقاط الافقي للشيء المرسوم	431. 1
431.2	Aufriß (Karten) Zeichen (D) Signo de alzado (Es)	علامة انشائية علامة يوحى شكلها بالاستقاط الراسي للشيء المرسوم .	431. 2
431.3	Kartenszeichen geometrisches (D) Signo geometrico (Es) Symbole de forme géométrique (F)	علامة هندسية بشكل :	431. 3
	1) Dreieck (D) Triangle (F)	(1) المثلث	
	2) Quadrat (D) Carré (F)	(2) المربع	
	3) Rechteck (D) Rectangle (F)	(3) المستطيل	
	4) Kreis (D) Cercle (F)	(4) الدائرة	
	5) Halbkreis (D) Demi-cercle (F)	(5) نصف الدائرة	
	6) Ring (D) Circonférence (F)	(6) محيط الدائرة	
431.4	Kartenszeichen Körperhaftes (D) Symbole à trois dimensions (F)	علامة ثلاثية الأبعاد	431. 4

Ex :	مثلا :	
1) Kugel (D) Sphère (F)	1) الكرة	
2) Quader (D) Parallélépipède (F)	2) المتوازي السطوح	
3) Block (D) Bloc (F)	3) الكتلة	
4) Würfel (D) Cube (F)	4) المكعب	
etc...	الخ ...	
431.5 DiagrammKartenzeichen (D) Signo diagrammatico (Es)	431. 5 علامة رسيمة علامة في شكل رسيمة	
431.6 Kartenzeichen Figürliches (D)	431. 6 علامة تشخيصية علامة تشخص انسانا أو حيوانا	
431.7 Kartenzeichen Bildliches (D) Signo pictorico (Es)	431. 7 علامة تصويرية علامة اتخذ شكلها صورة الشيء الذي تمثله بكيفية مبسطة أو تقريبية .	
431.8 Kartenzeichen Stilisiertes (D) Signo estiliado (Es)	431. 8 علامة تنميقية علامة يمثل شكلها صورة الشيء الذي تعبر عنه بكيفية منمقة حسب أسلوب معين .	
431.9 Kartenzeichen symbolhaftes (D) Idéogramme (F)	431. 9 علامة رمزية	
431.10 Flächenmuster (D) Poncif (F)	431.10 الملامية بنية مكونة من تكرار منتظم لعلامة أو مجموعة من العلامات على سطح محدد أو غير محدد .	
431.11 OrtalsageKartenzeichen (D) Symbol, point (E)	431.11 علامة موقعية علامة اصطلاحية تشير الى أشياء أو ظواهر تحدد مواقعها بالخبط في الخريطة نقطة معينة .	
431.12 FlächenKartenzeichen (D)	431.12 علامة مساحية علامة تتضمن في وسطها تقريبا مساحة إحدى الظواهر .	
431.13 Kartenzeichen abstraktes (D) Signe abstrait (F)	431.13 علامة مجردة	
431.14 Kartenzeichen freies (D)	431.14 علامة مطلقة	
431.15 Kartenzeichen abgeleitetes (D)	431.15 علامة عينية علامة تعبر عن شيء أو واقعة برسم صورة المقصود بعينه .	
431.16 Kartenzeichen (ab) gestuftes (D) Signos proporcionales (Es)	431.16 علامة تناسبية علامة يتناسب قدرها مع قدر ما تمثله .	

431.17	Kartenszeichen topographisches (D) Symbole topographique (F)	علامة طبغرافية	431.17
431.18	Kartenszeichen morphographisches (D) Symbole morphographique (F) علامة تستعمل لتبميز اشكال التضاريس من دون الإشارة الى نشأتها أو الى تطورها .	علامة مورفرافية	431.18
431.19	Fußpunkt (D) Point de localisation (F) نقطة داخلية أو لاصقة بعلامة اصطلاحية ، تعين موضع الشيء الذي يرسم .	النقطة التعمينية	431.19
431.20	Grenz (en) Kartenszeichen «grenssignatur» (D) Symbole de limite ou de frontière (F) Signo de limites (Es) علامة تستعمل للدلالة على حدود .	العلامة الحدودية	431.20
431.21	Grenzband (D) Lisé (F) أخطوط في شكل شريط ضيق ملون أو مرتين يساير العلامة الحدودية لإبرازها .	الحاشية الحدودية	431.21
431.22	OrtsKartenszeichen «Ortsignatur» (D) Symbole de peuplement (F) علامة تدل على المكان المعبور يكون عادة قدرها متناسبا مع عدد السكان .	علامة الممران	431.22
431.23	Farbe Konventionnelle (D) Color conventionnel (Es) لون مخصص للدلالة على ظاهرة معينة .	لون اصطلاحى	431.23
431.24	Farbfläche (D) Place de teinte (F) جزء من الخريطة يغطيه لون بكيفية موحدة .	بقعة ملونة	431.24
431.25	Farbfüllung (D) Pochage (F) Filling (E) مساحة محدودة يغطيها لون بكيفية موحدة محصورة داخل خطوط فاصلة	هيز ملون .	431.25